Potatore

Manuale D'istruzioni

MODELLO: PPT-265ES

AVVERTENZA ⚠ PERICOLO

La marmitta o la marmitta catalitica e le parti vicine possono surriscaldarsi. Tenere sempre pulita l'area di scarico e la marmitta, altrimenti si potrebbe incorrere in serie lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA ⚠

Lo scarico del motore di questo prodotto contiene agenti chimici riconosciuti dallo stato della California come causa di cancro, malformazioni alla nascita o altro danno al sistema riproduttivo.

AVVERTENZA

Leggere attentamente le norme per un utilizzo in sicurezza e le istruzioni. ECHO fornisce un Manuale dell'Operatore e un Manuale per la Sicurezza. Entrambi devono essere letti e capiti per un utilizzo appropriato e in sicurezza.

X7702091801

X770001121
12/07

INTRODUZIONE

Benvenuti nella famiglia ECHO. Questo prodotto ECHO è stato progettato e costruito per durare a lungo a seconda del lavoro che si svolge. Leggete e comprendete il manuale che trovate nell'imballo. Lo troverete semplice da usare e con molti suggerimenti sul funzionamento della macchina, come pure sulla sua sicurezza.

MANUALE D'ISTRUZIONI --

Contiene specifiche ed informazioni per l'uso, l'avviamento, l'arresto, la manutenzione, il rimessaggio e il montaggio, specificatamente a questo prodotto.

INDICE

Le specifiche, le descrizioni e il materiale illustrativo in questo manuale sono aggiornati alla loro pubblicazione, ma possono subire modifiche senza preavviso. Le illustrazioni possono raffigurare accessori a richiesta, e non includere tutti gli accessori standard.

SICUREZZA

SIMBOLI SULLA SICUREZZA NEL MANUALE E INFORMAZIONI IMPORTANTI

In ogni parte di questo manuale e sul prodotto stesso, troverete avvertimenti sulla sicurezza e utili messaggi informativi preceduti da simboli o parole chiave. Di seguito la spiegazione del significato di questi simboli e delle parole chiave.

- L’utilizzo di un potatore richiede buon senso e la conoscienza dei metodi che devono essere applicati in ogni situazione di taglio. In caso di dubbi o problemi, contattare il vostro rivenditore ECHO.

PERICOLO

Il simbolo di allerta accompagnato dalla parola “PERICOLO” richiama l’attenzione su un’azione o una condizione che, se non evitata, PORTERA’ a serie lesioni personali o alla morte.

AVVERTENZA

Il simbolo di allerta accompagnato dalla parola “AVVERTENZA” richiama l’attenzione su un’azione o una condizione che, se non evitata, PUO’ portare a serie lesioni personali o alla morte.

ATTENZIONE

Il simbolo di allerta accompagnato dalla parola “ATTENZIONE” richiama l’attenzione su un’azione o una condizione che potrebbe portare, se non evitata, a minori o modiche lesioni personali.

SIMBOLO DI DIVIETO

Questo simbolo sta a significare che l’azione rappresentata è proibita. L’ignorare questi divieti può causare una lesione seria o fatale.

NOTA

Questo messaggio fornisce suggerimenti per l’uso, la cura e la manutenzione della macchina.

IMPORTANTE

Il messaggio allegato fornisce informazioni necessarie per la protezione della macchina.

SIMBOLI INTERNAZIONALI

Forma simbolo	Simbolo descrizione/applicazione
	Leggete e comprendete il Manuale d'Istruzione
	Indossate protezioni per occhi, orecchie e testa
	Superficie calda
	Avvertenza/Pericolo
	Evitate le linee elettriche. Questo prodotto non è isolato elettricamente.
15 M	Tenete chiunque lontano almeno 15 metri.
	Miscela
	Pericolo per le dita
	Indossate guanti di protezione. Usate entrambe le mani.
	NON fumate.
15 M - 50 FT	State lontani più di 15 metri da rischi relativi all'elettricità. Preparatevi una via di fuga contro oggetti che possono cadere.

Symbol form/shape	Symbol description/application
	ATTENZIONE a fiamme o scintille vicino al carburante.
	Indossate solide calzature antisdrucciolevoli.
STOP	Interruttore di sicurezza
	Lubrificazione catena
	Primer
L	Regolazione carburatore - Bassa velocità
H	Regolazione carburatore - Alta velocità
T	Regolazione carburatore - Minimo
LWA 111 dB	Livello di potenza acustica garantito
Ignition ON I OFF O	Accensione ON/OFF
	Controllo valvola dell'aria Posizione "Avviamento a freddo" (Valvola dell'aria chiusa)
	Controllo valvola dell'aria Posizione "In funzione" (Valvola dell'aria aperta)

EQUIPAGGIAMENTO PERSONALE E CONDIZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

Gli utilizzatori del potatore rischiano di causare lesioni a se stessi o agli altri se l'attrezzo non viene usato correttamente o se non vengono seguite le norme di sicurezza. Indossate sempre vestiario e protezioni appropriate.

Condizioni fisiche --
Le vostre capacità di giudizio e destrezza fisica possono non essere buone se:
- siete stanchi o malati,
- state assumendo farmaci,
- avete preso alcolici o droghe.

Usate la macchina solo se siete mentalmente e fisicamente in forma.

Occhiali di sicurezza --
Indossate gli occchiali di protezione ogniqualvolta usate la macchina.

Protezione per il viso e la testa --
Quando dovete potare sopra l'altezza delle spalle, dovete sempre indossare una protezione per la testa con una visiera integrale approvata da normativa CE. Questa protezione eviterà che vi feriate con detriti o rami cadenti.

Guanti protettivi --
Indossate guanti da lavoro ad alta presa. I guanti vi proteggono anche dalle vibrazioni.

Paraoreccchie --
Indossate sempre cuffie antirumore. Raccomandiamo di usarli in ogni occasione.

Indumenti appropriati --
Indossate vestiario appropriato, aderente e durevole (consigliamo pantaloni antitaglio e gambali di sicurezza):
- Indossate solo pantaloni lunghi e camicie dalle maniche lunghe.
- NON INDOSSATE PANTALONCINI CORTI,
- NON INDOSSATE CRAVATTE, SCIARPE O MONILI.

Usate scarpe solide con suole antisdrucciolevoli;
- NON INDOSSATE SANDALI,
- NON LAVORATE SCALZI.

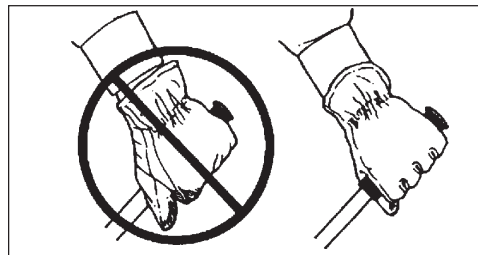
Clima Caldo Umido --
Un vestiario protettivo troppo pesante potrebbe aumentare la fatica dell'operatore causando un collasso da caldo. Programmate il lavoro più duro per le prime ore del mattino o il tardo pomeriggio quando la temperatura è meno alta.

Vibrazioni e freddo
Si ritiene che una condizione definita fenomeno di Raynard, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo e alle vibrazioni può provocare formicolio e bruciore seguiti da pallore e intorpidimento delle dita. Si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni in quanto non si conosce l'esposizione minima che causa i disturbi.

- Tenete il corpo caldo, sorattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
- Mantenete una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro ed evitate di fumare.
- Limitate il numero di ore di impiego cercando di riempire ogni giornata con lavori che non richiedano l'utilizzo di altre macchine.
- Se accusate disagio o disturbi, se riscontrate arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgetevi al vostro medico prima di esporvi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.

Lesioni da sforzi ripetuti

Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive rischiano di provocare lesioni da sforzi ripetitivi. Nei casi più gravi tali movimenti possono causare una dolorosa sindrome che si presenta quando il polso gonfia e comprime un nervo vitale. Si pensa che ciò avvenga in presenza di prolungata esposizione alle vibrazioni con conseguenti forti dolori per mesi se non anni. Per ridurre i rischi di tali seri inconvenienti:

- Evitate di tenere il polso piegato, allungato o girato. Dovete invece cercare di mantenerlo diritto e quando afferrate le impugnature fatelo con tutta la mano, non soltanto con il pollice e l'indice.
- Fate pause ad intervalli regolari per ripetere il meno possibile gli stessi movimenti e far riposare le mani.
- Riducete la velocità e la forza con cui effettuate il movimento.
- Fate esercizi per rafforzare i muscoli della mano e del braccio.
- Consultate il medico se accusate formicolio, intorpidimento o dolori alle dita, mani, polsi o braccia. La preventiva diagnosi delle lesioni da sforzi ripetitivi offre magggiori possibilità di evitare danni permanenti a nervi e muscoli.

 PERICOLO

I conduttori e i cavi elettrici sospesi possono generare elettricità ad alta tensione. Questa unità non è isolata contro la corrente elettrica. Non toccare mai, direttamente o indirettamente, i cavi durante la potatura, altrimenti si potrebbe incorrere in serie lesioni o alla morte.

 AVVERTENZA

Non mettere in funzione questo prodotto in un luogo chiuso o in aree non adeguatamente ventilate. Gli scarichi del motore contengono emissioni velenose e possono causare serie lesioni o la morte.

Legga i manuali

- Dotate tutti gli operatori di Manuale d'Istruzione per un uso corretto e sicuro della macchina.

Pulisca il luogo di lavoro

- Avvertite i presenti e gli altri operatori ed impedite che bambini od animali si avvicino a meno di 15 m quando la macchina è in funzione.

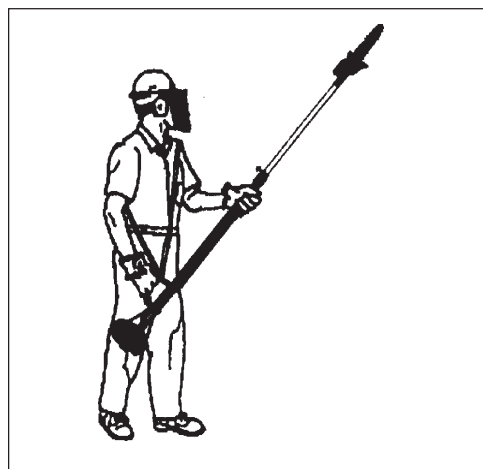
Usate vestiario ed equipaggiamenti appropriati

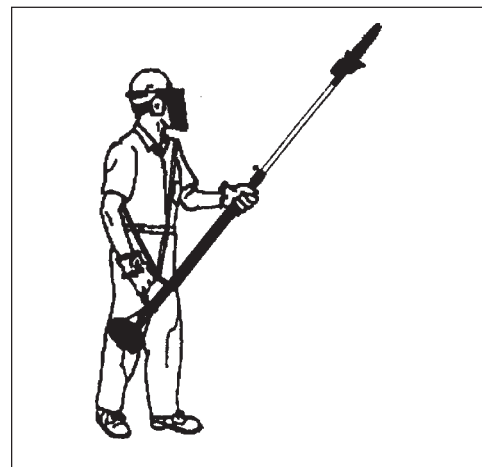
- Indossate sempre un elmetto di sicurezza con visiera integrale per proteggervi da rami detriti cadenti.

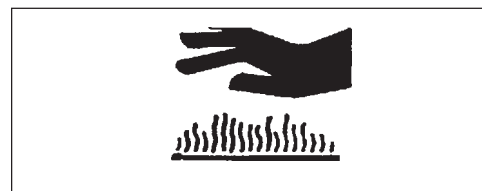
Tenete il potatore saldamente

- Tenete il Potatore con entrambe le mani, con le dita che afferrano l'impugnatura e l'asta tubo.

Rivedere l'area che deve essere tagliata.

- Controllare gli ostacoli che possono contribuire a rendere insicure le condizioni di lavoro. NON utilizzare l'unità se ogni genere di cavi (elettrici, del telefono, ecc.) sono più vicini di 15 mt a qualsiasi parte dell'operatore o dell'unità.

Tenete una posizione stabile

- Mantenete una posizione stabile in ogni occasione. Non operate su terreni scivolosi o superfici instabili. Non lavorate in posizioni insolite o su scale e non allungatevi troppo
- Avviate la macchina solo tenendola appoggiata sul terreno o su un supporto consigliato.
- Valutate sempre precedentemete situazioni di rischio quali rami morti che si possono facilmente staccare e cadere contro di voi od i vostri aiutanti. Eliminateli prima di iniziare la potatura.
- Preparatevi una via di fuga in caso di eventuale caduta di rami o simili.
- Attenzione al rimbalzo dei rami tagliati quando toccano il terreno.
- Controllate che le cinghie a tracolla siano sicure e permettano di operare comodamente. Vedere figura a destra per corretta regolazione.
- Spegnete il motore quando vi spostate da un albero all'altro.
- Evitate qualsiasi contatto con la catena.

Fate attenzione alle superfici calde

- Durante il funzionamento l'apparecchio e specialmente il corpo, la marmitta e l'apparato di taglio tendono a scaldarsi diventando molto caldi. Evitate accuratamente di venirvi a contatto durante l'uso o appena spento il motore.

Trasporto prodotto

- Durante il trasporto prodotto, svuotare il serbatoio del carburante, sistemare il prodotto in posizione verti-cale e fissarlo saldamente per evitare che si sposti du-rante il viaggio. L'ommissione di fare cosi ha potuto provocare danni o la ferita.

CONTRACCOLPO

AVVERTENZA

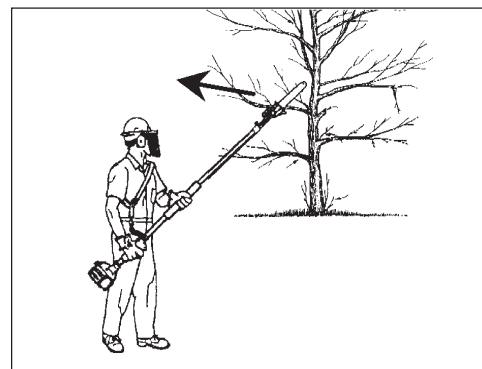
Il contraccolpo causa una pericolosa perdita di controllo della macchina con conseguenti gravi rischi per l'operatore e chi gli sta vicino. Tenete la macchina saldamente con entrambe le mani, pollice e dita ben attorno alle impugnature anteriore e posteriore. Fate attenzione al movimento del potatore verso il basso e l'esterno non appena è completato il taglio.

Il contraccolpo spesso avviene quando la catena in movimento sulla punta della barra tocca un oggetto o quando si impiglia nel taglio. In alcuni casi ciò provoca una improvvisa azione di rinculo od uno scatto verso il basso, con il rischio che la barra colpisca l'operatore. Entrambi questi movimenti possono sbilanciare l'utilizzatore con gravi conseguenze.

Se conoscete bene come avviene il contraccolpo, potete ridurre o evitare l'elemento sorpresa che contribuisce a creare incidenti.

Evitate assolutamente che la punta della lamaguida venga a contatto con oggetti finchè la catena è in movimento.

Tagliate soltanto legno. Evitate il contatto con calcestruzzo, metalli, cavi od altri ostacoli che potrebbe causare contraccolpo o danneggiare la catena.

Se la catena colpisce un oggetto estraneo, arrestate immediatamente il motore, controllate i danni e riparate la macchina se necessario.

APPARECCHIO

AVVERTENZA

- Non utilizzate combinazioni di lameguida e catena non approvate, potreste causare serie lesioni. Leggete e seguite tutte le indicazioni sulla sicurezza contenute nel presente manuale.
- Sarete solo voi pienamente responsabili per danni ad apparecchi od accessori che non siano collaudati ed approvati per l'uso con questa macchina.

- Controllate che non vi siano dadi/bulloni o viti allentati. Fissateli o sostituiteli se necessario.
- Ispezionate i tubi miscela, il serbatoio e la zona circostante il carburatore controllando che non vi siano perdite. NON avviate la macchina se ci sono perdite.

Lamaguida e Catena

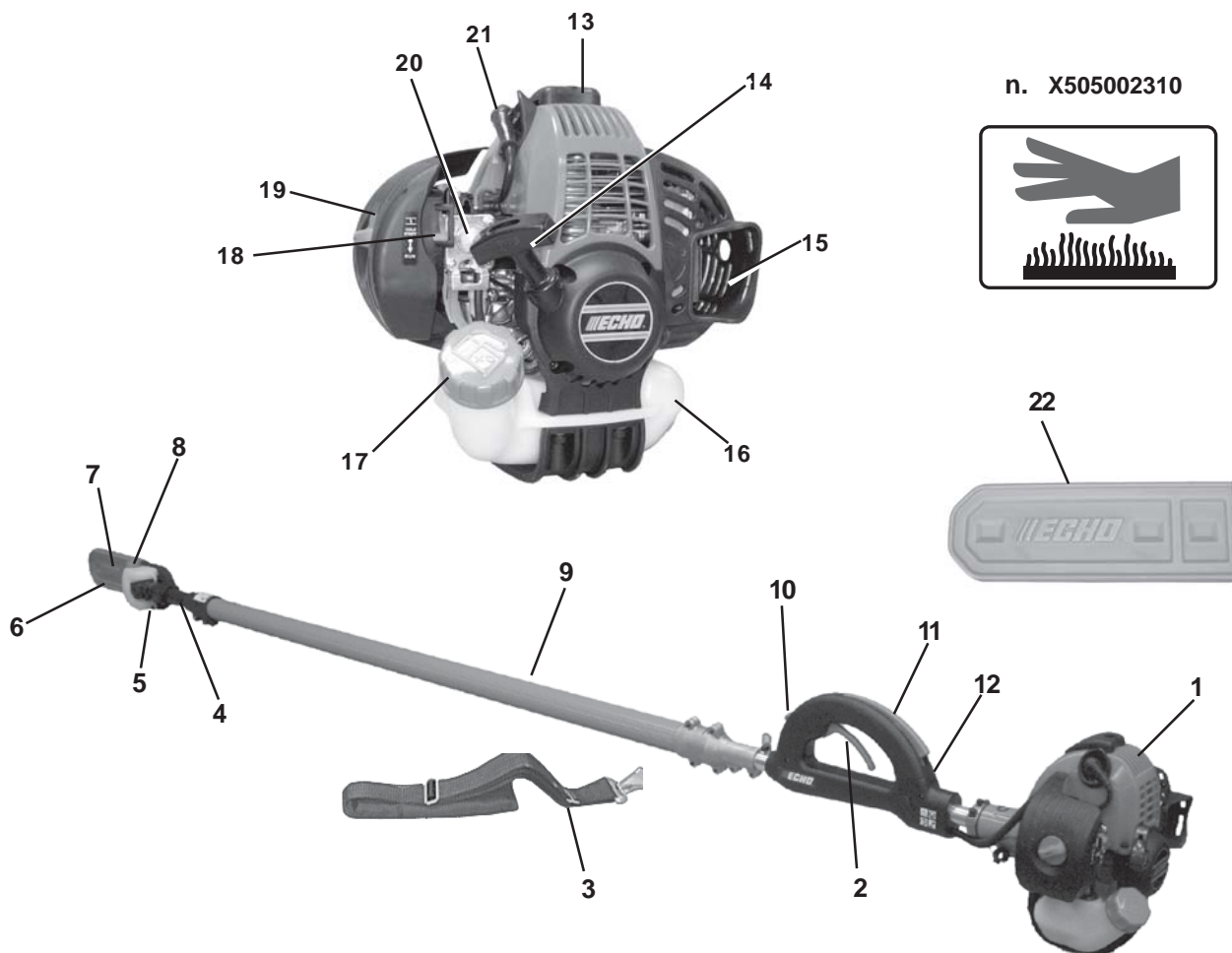
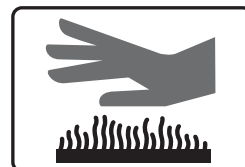
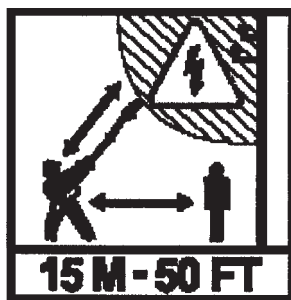
- Controllate che l'apparato di taglio, la barra e la catena siano saldamente montati e in buone condizioni.
- Usate solo barre e catene consigliate ed approvate.
- Usate soltanto un’estensione approvata ECHO sul potatore.
- Attenzione a non urtare contro rocce, pietre, ceppi od altri oggetti estranei con la catena.
- Non usate la catena sul terreno.
- Se l’estremità dell’attacco di taglio colpisce un’ostruzione, fermate immediatamente il motore e controllate la catena per eventuali danni.
- Non usate la macchina se la catena è poco affilata, incrinata o scolorita.
- Rimuovete qualsiasi oggetto estraneo dall'area di lavoro.
- Montate il coprilama durante il trasporto e dopo l'uso.

AVVERTENZA

Le parti in movimento possono amputare le dita o causare serie lesioni.Tenere mani, vestiario e altri oggetti lontani da tutte le aperture.

- Fermare SEMPRE il motore, disconnettere il cavo candela e assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme prima di rimuovere ostacoli, pulire detriti o fare manutenzione.
- NON avviare o far funzionare la macchina a meno che tutti i dispositivi di sicurezza e le coperture di protezione siano correttamente assemblate alla macchina.
- NON toccare all’interno di nessuna apertura mentre il motore è in funzione. Le parti in movimento potrebbero non essere visibili attraverso le aperture.

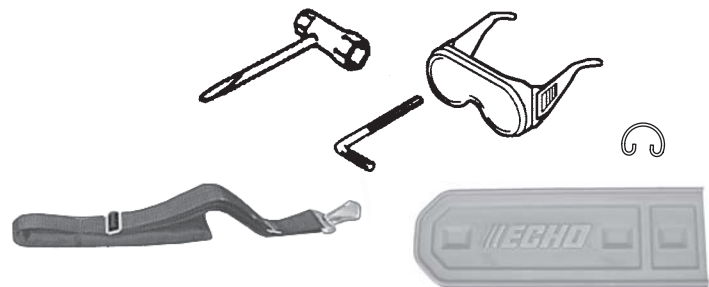
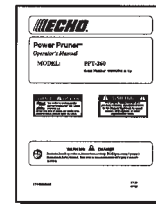
DESCRIZIONE

Collocare questa decalcomania di sicurezza sulla vostra macchina. Assicurarsi che le decalcomanie siano leggibili e che riusciate a capire e a seguire le istruzioni che riportano. Se una decalcomania non è leggibile, potete ordinarne una nuova presso il vostro rivenditore ECHO. Vedere le istruzioni ORDINI RICAMBI per informazioni specifiche.

n. X505002371

n. X505002361

1. **SOLO MOTORE -** Include il motore, la frizione , la carburazione, l'accensione e l'avviamento.
2. **GRILLETTO ACCELERATORE -** A molla ritorna al minimo quando rilasciato. Durante l'accelerazione premete gradualmente per una resa ottimale.
3. **CINGHIA A TRACOLLA -** Uno strap regolabile che sostiene l'unità all'operatore.
4. **APPARATO DI TAGLIO -** Con inganaggio rapporto riduzione 1,5 : 1.
5. **APPOGGIO PER IL TAGLIO -** Usato per bloccare il ramo e tenerlo fermo durante il taglio. Poggiatelo contro il ramo, accelerate ed abbassate poi la lama dentro il ramo.
6. **LAMA GUIDA -** 254 mm.
7. **CATENA -** 90 SG 9,53 mm low profile Oregon®. Gira a circa 610 m/min a pieno acceleratore.
8. **LUBRIFICATORE AUTOMATICO -** lubrificazione automatica. Usate un olio catena di buona qualità a bassa viscosità.
9. **ASTA TUBO INFERIORE -** Carcassa con filo lana di vetro duratura.
10. **INTERRUTTORE DI SPEGNIMENTO -** Montato sulla parte superiore dell'impugnatura. Spostatelo in avanti per accenderlo e indietro per spegnerlo.
11. **SBLOCCO GRILLETTO ACCELERATORE -** Questa leva deve essere premuta prima di usare il grilletto acceleratore.
12. **ASSEMBLAGGIO IMPUGNATURA POSTERIORE -** Impugnatura robusta per mano destra. Include interruttore di stop e grilletto acceleratore.
13. **PROTEZIONE SUPERIORE** – Protegge il braccio dal motore caldo.
14. **IMPUGNATURA AVVIAMENTO -** Tirate lentamente l' impugnatura dell'avviamento finché non si innesta l'avviamento stesso, e poi continuate velocemente e fermamente. NON TIRATE la fune completamente perché se questa rientra di scatto l'avviamento potrebbe rovinarsi.
15. **PARASCINTILLE – MARMITTA CATALITICA / MARMITTA** – La marmitta o la marmitta catalitica controlla l'emissione e la rumorosità degli scarichi. Il parascintille impedisce alle particelle di carbonio calde e incandescenti di uscire dalla marmitta. Mantiene l'area dello scarico libera da detriti infiammabili.
16. **SERBATOIO MISCELA -** Contiene la miscela e il filtro miscela.
17. **TAPPO SERBATOIO MISCELA -** Chiude il foro serbatoio miscela.
18. **VALVOLA DELL'ARIA -** E' posizionata sopra al filtro dell'aria. Controlla l'operazione di chiusura. Muovete la valvola in avanti per l'operazione di inizio (valvola chiusa) e in dietro durante il funzionamento (valvola aperta).
19. **FILTRO ARIA -** Contiene il filtro aria sostituibile.
20. **BULBO DI SPURGO** - Premendo sul bulbo di spurgo prima di avviare il motore, si pompa carburante fresco dal serbatoio e contemporaneamente si elimina l'aria dal carburatore. Pompare sul bulbo di spurgo finché non si vede il carburante che passa attraverso il condotto di ritorno trasparente del serbatoio carburante. Pompare sul bulbo di spurgo per altre 4 o 5 volte.
21. **CANDELA -** Fornisce la scintilla per l'accensione della miscela di carburante.
22. **COPRILAMA -** Da montare durante il trasporto e dopo l'uso. Toglietelo prima di usare la macchina.

CONTENUTI

Per motivi di imballo il prodotto ECHO che avete acquistato richiede un montaggio parziale.
Dopo aver aperto il cartone, controllate che non vi siano danni. Avvertite immediatamente il vostro rivenditore se riscontrate danni o se mancano parti. Per il controllo usate la seguente lista.

- Solo motore/Asta tubo completo
- Assemblaggio albero trasmissione.
- Attacco di taglio con lama guida e catena
- Manuale d'Istruzione
- Chiave a T 10 x 19 mm (combinazione vite guida/incavo candela)
- Chiave da 4 mm
- Occhiali di sicurezza
- Spallaccio
- Coprilama
- Clip

MONTAGGIO

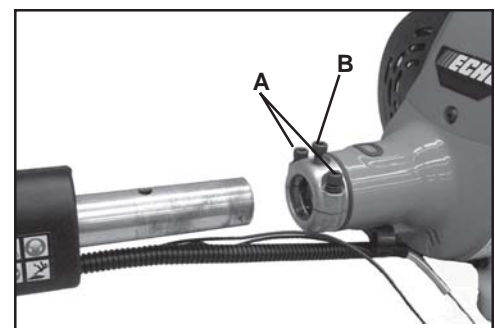
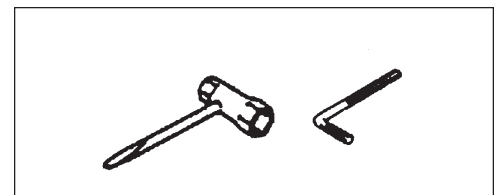
Utensili necessari: Chiave a T 10x19mm (13/32x3/4in), Chiave esagonale 4mm

Parti necessarie: Gruppo motore, Assemblaggio Albero Trasmissione, Dispositivo di taglio.

ALBERO TRASMISSIONE / GRUPPO MOTORE

1. Rimuovere il tappo di protezione dall'estremità dell'Albero Trasmissione.

2. Allentare le due(2) viti della fascetta (A) e rimuovere la vite di posizione (B).

3. Estrarre il raccordo dell'albero trasmissione flessibile di 5-7 cm dall'assemblaggio dell'albero trasmissione.

4. Allineare il raccordo dell'albero trasmissione flessibile con la flangia motore e farli scorrere insieme finchè il foro di bloccaggio nell'albero è visibile attraverso il foro di posizionamento nella flangia motore.

5. Installare la vite di posizione e fissare i bulloni.

INSTALLAZIONE DELL'ATTACCO DI TAGLIO ALL'ASTA TUBO

AVVERTENZA

La catena è affilata! Indossate sempre i guanti quando maneggiate l'attacco di taglio, altrimenti potreste incorrere in seri incidenti alla vostra persona.

1. Allentare le due (2) viti (C) e la vite di posizionamento (D) sul dispositivo di taglio.

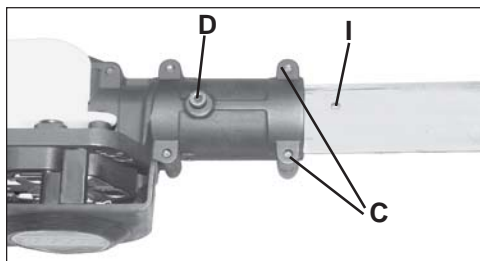
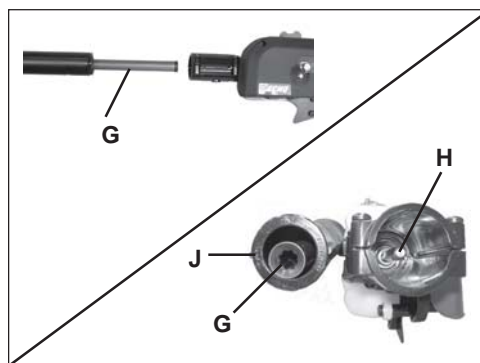
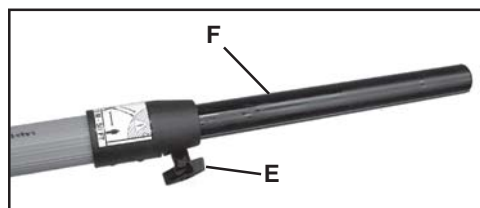
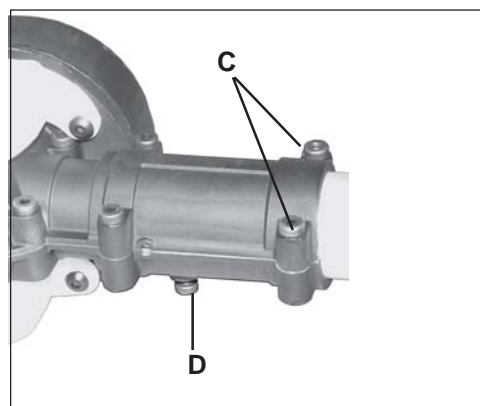
2. Allentare il pomello di bloccaggio (E) girando in senso antiorario.

3. Estrarre di 127-152 mm (5-6 in.) il tubo superiore (F) dal tubo inferiore in fibra di vetro, poi farlo scivolare indietro (F) all'interno del tubo inferiore in fibra di vetro esponendo l'albero trasmissione interno (G). Allineare e unire l'estremità a forma di stella dell'albero trasmissione interno (G) con l'alberino del dispositivo di taglio (H).

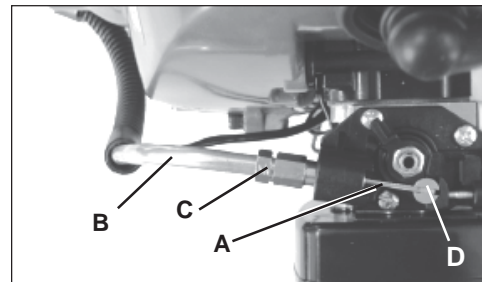
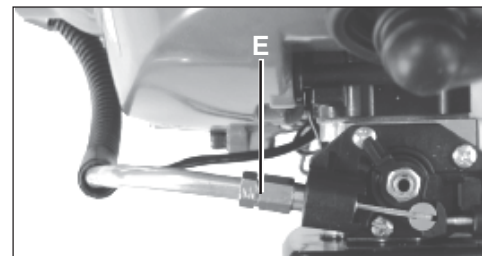
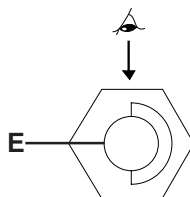
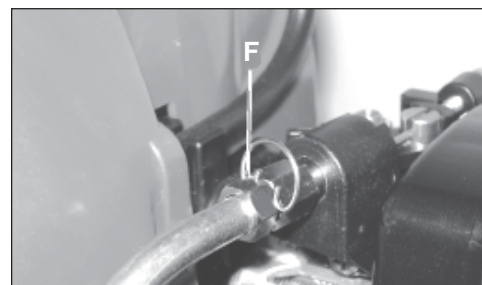
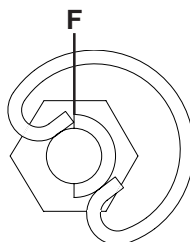
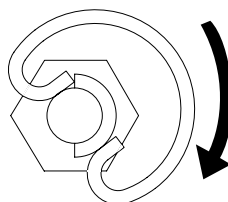
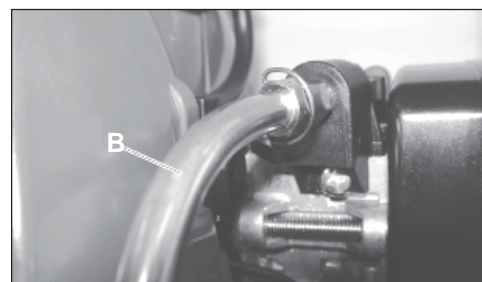
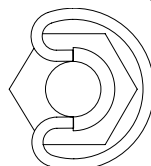
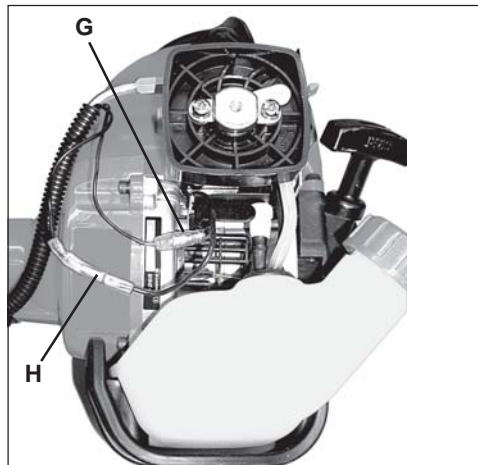
4. Allineare le tacche (J) nel tubo superiore con le giunture nel dispositivo di taglio.

5. Far scivolare insieme allineandole la vite di posizionamento (D) nel dispositivo di taglio con il foro di bloccaggio (I) nel tubo superiore

6. Fissare la vite di posizionamento (D). Fissare le due (2) viti del dispositivo di taglio (C).

7. Allungare il tubo superiore alla lunghezza desiderata. Fissare il pomello di bloccaggio (E) girando in senso orario.

COLLEGAMENTI ACCELERATORE E ACCENSIONE

1. Chiudere la valvola dell’aria e rimuovere il coperchio filtro dell’aria.

2. Collocare il cavo di valvola (A) e la guida di cavo di ottone (B) attraverso l'impianto di regolazione (C). Completamente la guida di cavo di ottone di posto nell'impianto di regolazione, e siede la fine di cavo nel grande foro nel perno di carburatore (D).

3. Ruotate il cavo di regolazione in modo che la parte a tacche (E) sia rivolta verso il motore.

4. Agganciate un'estremita dellà clip alla parte a tacche (F) del cavo di regolazione.

5. Girate la clip nel senso indicato dalla freccia e spingetelo per farla agganciare.è

6. Assicuratevi che entrambe le estremità della clip siano inserite all'interno della parte a tacche del cavo di regolazione come rappresentato nella figura.
Infine assicuratevi che il cavo acceleratore non si sposti anche quando è tirato.Controllate che l’acceleratore funzioni liberamente, si apra completamente e ritorni al minimo.

7. Connettere i 2 cavi di massa (G, H) provenienti dal tubo acceleratore ai 2 connettori (G, H) sul motore.

8. Assicurare i connettori al carter del motore con la clip (I).

9. Installare il filtro dell'aria e il coperchio.

REGOLAZIONE TENSIONE CATENA

AVVERTENZA

Disconnettere sempre il cavo candela prima di provvedere alla manutenzione del dispositivo di taglio. Indossare dei guanti quando si maneggia la catena, altrimenti si potrebbe incorrere in serie lesioni personali.

Per regolare la tensione catena

1. Spostare l'interruttore di arresto nella posizione STOP.

2. Disconnettere il cavo candela.

3. Allentare i due dadi del carter catena (A) finchè non si riesce a girarli manualmente.

4. Mantenere la parte anteriore della barra sollevata, e girare la vite di regolazione (B) in senso orario finchè la catena si combina con precisione contro la parte inferiore della barra, come mostrato. Da farsi solo con la Catena Fredda - girare la vite di regolazione CW di un 1/8 – ¼ di giro extra.

5. Fissare entrambi i dadi del carter catena mantenendo la parte anteriore sollevata. Fissare per primo il dado posteriore.

6. Tirare la catena attorno alla guida di scorrimento manualmente. Ridurre lo stato di tensione della catena se si sentono dei punti stretti.

7. Quando la catena è tesa correttamente, stringere strettamente i dadi del carter catena.

IMPORTANTE
Stringere i dadi del carter catena a 8 – 9 N·m (71 – 80 in. Ibs.). NON stringere troppo i dadi. Può causare un danno.

8. Tenere sempre la catena tesa correttamente.

NOTA
Tutte le catene richiedono regolazioni frequenti.

9. Connettere il cavo candela.

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA

Le parti in movimento possono amputare le dita o causare serie lesioni.Tenere mani, vestiario e altri oggetti lontani da tutte le aperture. Fermare sempre il motore, disconnettere il cavo candela e assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme prima di rimuovere ostacoli, pulire detriti o fare manutenzione. Lasciar raffreddare la macchina prima di fare manutenzione.

MISCELA

Miscela – la miscela è una mistura di benzina e un olio per motori a due tempi di un marchio rispettabile. Si raccomanda una benzina senza piombo con un numero minimo di ottani pari a 89. Non usare una miscela che contiene alcol metilico o più del 10 % di alcol etilico.
Olio due tempi – Rapporto di miscela raccomandato: 50 : 1 (2 %) per standard ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), grado JASO FC/FD e Olio ECHO Premium 50 : 1.

Requisiti della miscela

AVVERTENZA

La miscela è fortemente infiammabile. Usare estrema cautela durante la miscelazione, il deposito e il trasporto, altrimenti si rischiano seri danni personali.
- Usare un contenitore per la miscela che sia approvato.
- Non fumare vicino alla miscela.
- Non lasciare fiamme o scintille vicino alla miscela.
- I serbatoi / barattoli di miscela potrebbero essere sotto pressione. Rimuovere sempre lentamente il tappo della miscela lasciando che la pressione si uniformi.
- Non rifornire mai una macchina mentre il motore è acceso o ancora caldo!
- Non riempire il serbatoio di miscela in luoghi chiusi. Fare sempre rifornimento all’aperto su un terreno libero.
- Non riempire troppo il serbatoio. Asciuga immediatamente le gocce.
- Fissa bene il tappo del serbatoio miscela e chiudi il contenitore della miscela dopo il rifornimento.
- Controlla che non ci siano delle perdite. Se trovi delle perdite di miscela non accendere e non usare la macchina fino a che le perdite non sono state risolte.
- Asciuga le gocce di miscela. Non è permesso fare rifornimento oltre il livello del bordo del serbatoio (livello bordo).
- Spostati almeno di 3 metri dal luogo di rifornimento prima di avviare il motore.

Istruzioni per la miscela

1. Riempi un contenitore per miscela approvato con metà della quantità di benzina richiesta.
2. Aggiungi alla benzina la quantità appropriata di olio 2 tempi.
3. Chiudi il contenitore e mescola l’olio con la benzina.
4. Aggiungi la benzina rimanente, chiudi il contenitore, e rimescola.

Dopo l’utilizzo

- Non depositare la macchina con la miscela nel serbatoio. Potrebbero verificarsi delle perdite. Rimetti la miscela inutilizzata in un contenitore approvato per lo stoccaggio.

Stoccaggio – Le leggi sullo stoccaggio della miscela variano a seconda della località. Contatta il tuo governo locale per conoscere le leggi vigenti nella tua area. Per precauzione, deposita la miscela in un contenitore ermetico approvato. Conservalo in un luogo libero e ben ventilato, lontano da possibili scintille e fiammate.

IMPORTANTE
Miscela stoccata. Non mescolare più miscela di quella che credi ti possa servire in 30 giorni, 90 giorni se alla miscela è stato aggiunto uno stabilizzatore.

Combustibile alla miscela dell'olio - 50:1			
U.S.		METRICO	
Benzina	Olio	Benzina	Olio
Galloni	Fl. oz.	Litro	cc.
1	2.6	4	80
2	5.2	8	160
5	13	20	400

IMPORTANTE
La miscela a due tempi stoccata potrebbe separarsi. Mescola sempre molto bene prima di ogni utilizzo.

LUBRIFICAZIONE DELLA BARRA E DELLA CATENA

Sistema di lubrificazione automatico

1. Con un panno togliete lo sporco dalla zona attorno al tappo di riempimento.

2. Togliete quindi il tappo e riempite il serbatoio con un olio catena a bassa viscosità di buona qualità.

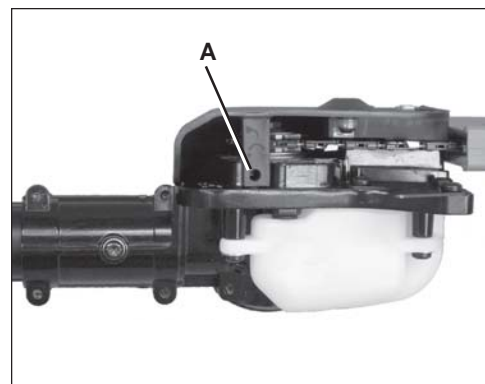
NOTA
Il volume di olio erogato dall'oliatore automatico è preregolato di 3 a 4 mL/min a regime normale. In caso di secco o lavori pesanti esso può essere regolato in modo da assicurare una adeguata lubrificazione. Riempite il serbatoio dell'olio ad ogni rifornimento.

IMPORTANTE
Per evitare il deterioramento della plastica, non usate oli sintetici o a base di silicone.

REGOLAZIONE DELL'OLIATORE AUTOMATICO

Utensili richiesti: Cacciavite

1. Dal fondo della scatola ingranaggi, ruotate la vite regolazione in senso orario per diminuire il flusso ed in senso antiorario per aumentarlo.

NOTA
Pochissimo olio visibile sulla catena sarà sufficiente per una buona lubrificazione.

AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO

AVVERTENZA

L’attacco si metterà in funzione immediatamente quando si avvia il motore e questo potrebbe causare una perdita di controllo e possibili serie lesioni. Tenere le parti mobili dell’attacco libere dal suolo e lontane da oggetti che potrebbero impigliarsi o essere scagliati.

1. *Interruttore*
   Spostare l’interruttore di arresto (A) lontano dalla posizione STOP.

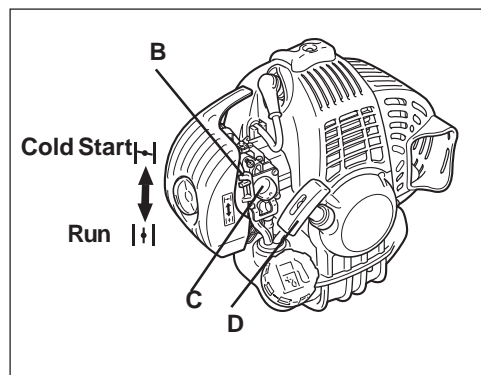
2. *Chiusura leva aria*
   Tirare la leva dell’aria in posizione “avviamento a freddo”.

3. *Bulbo di spurgo*
   Pompare sul bulbo di spurgo (C) finché non si vede il carburante che passa attraverso il condotto di ritorno trasparente del serbatoio carburante. Pompare sul bulbo di spurgo per altre 4 o 5 volte.

4. ***Avviamento -*** Impugnatura dell'avviamento.
   Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore, come mostrato in figura, e con l'altra mano tirare ripetutamente la funicella.

5. ***Apertura dell'Aria*** **- Funzionamento.**
   Se si sente un suono di scoppio e il motore si arresta immediatamente, portare la leva della valvola dell'aria in posizione aperta e continuare a tirare la funicella per avviare il motore.Lasciar scaldare il motore in folle per un breve tempo.

NOTA
Se il motore non si avvia con la valvola dell’aria nella posizione “RUN” dopo 5 tiri, ripetere le istruzioni dei punti 2 – 5.

6. Dopo il riscaldamento del motore, rilasciare gradualmente il blocco del grilletto acceleratore, aumentando il numero di giri e di conseguenza la velocità.

AVVIAMENTO A MOTORE CALDO

La procedura cominciante è la stessa come l'inizio freddo tranne non chiuda la leva della valvola dell'aria.

AVVERTENZA

L'apparato di taglio non dovrebbe muoversi quando la macchina è al minimo.In caso contrario non si escludono pericoli per l'incolumità dell'operatore.

NOTA

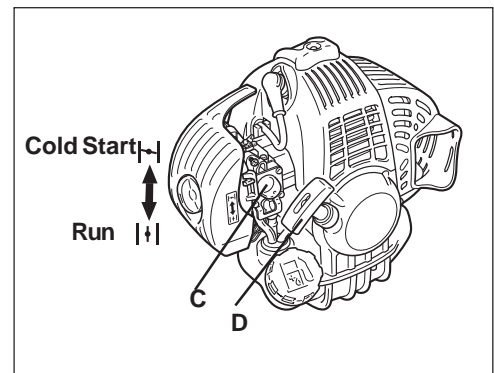
Se il apparato gira, regolate nuovamente il carburatore seguendo le istruzioni per la regolazione del carburatore in questo manuale o rivolgetevi al vostro rivenditore ECHO, altrimenti rischiate gravi infortunii.

1. *Interruttore*
   Spostare l'interruttore di arresto (A) lontano dalla posizione STOP.

2. *Bulbo di spurgo*
   Pompare sul bulbo di spurgo (C) finché non si vede il carburante che passa attraverso il condotto di ritorno trasparente del serbatoio carburante. Pompare sul bulbo di spurgo per altre 4 o 5 volte.

3. *Volet de départ*
   Adagiare l'unità su una superficie piana e pulita e afferrare saldamente con la mano sinistra l'impugnatura mano destra. Non azionare la levetta acceleratore. Tirare l'impugnatura avviamento (D) finchè il motore fa uno scoppio.

NOTA

Se il motore non parte dopo 5 tirate d'aria, usare la procedura per l'avviamento a freddo.

ARRESTO MOTORE

1. *Acceleratore.*
   Rilasciare la levetta acceleratore e permettere al motore di tornare a girare al minimo prima di spegnerlo.

2. *Interruttore.*
   Spostare l'interruttore di arresto (A) indietro alla posizione STOP.

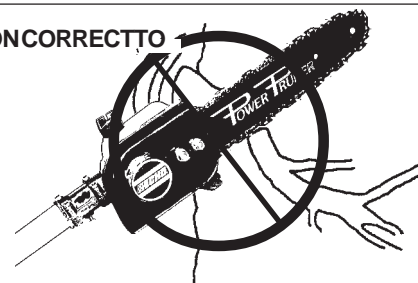
AVVERTENZA

Se il motore non si spegne quando si porta l'interruttore di spegnimento in STOP chiudete l'aria -posizione AVVIAMENTO A FREDDO- per fermare il motore. Fate riparare il pulsante di stop prima di utilizzare nuovamente la vostra macchina dal rivenditore ECHO.

TECNICHE DI POTATURA

NOTA
L'uso di un potatore potrebbe essere soggetto a regolamentazioni locali.

Il Potatore è stato progettato per una potatura da leggera a media di rami fino a 20 cm di diametro. Seguite le seguenti procedure per avere buoni risultati.

- Progettate con cura il taglio. Controllate verso quale direzione cadrà il ramo.
- Preparatevi una via di fuga in caso di eventuale caduta di rami o simili. Attenzione al rimbalzo dei rami tagliati quando toccano il terreno.
- Se i rami sono lunghi bisogna tagliarli a pezzi in più riprese.
- Non posizionatevi esattamente sotto il ramo da tagliare.
- Quando siete pronti per il taglio:
  Poggiate il "supporto per il ramo" contro il ramo da tagliare. Questo terrà fermo il ramo evitando che si sposti. NON segate con un movimento di avanti e indietro.
- Fate attenzione ai rami che sono dietro al ramo da tagliare. Rischiate di danneggiare la catena se essa colpisce il ramo dietro.
- Accelerate al massimo.
- Applicate la giusta pressione sul ramo per il taglio.
- Allentate la pressione sul ramo quando state per concludere il taglio in modo da avere maggiore controllo sul potatore.
- Se dovete potare un ramo di 10 cm di diametro o più, fate come segue:
  1. Tagliate da sotto vicino al tronco 1/4 del diametro del ramo.
  2. Concludete il taglio segando da sopra leggermente in fuori.
  3. Segate il troncone a livello con il tronco.
- NON usate questa tecnica per l'abbattimento o il taglio trasversale.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA

Le parti in movimento possono amputare le dita o causare serie lesioni.Tenere mani, vestiario e altri oggetti lontani da tutte le aperture. Fermare sempre il motore, disconnettere il cavo candela e assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme prima di rimuovere ostacoli, pulire detriti o fare manutenzione. Lasciar raffreddare la macchina prima di fare manutenzione. Indossare dei guanti per proteggere le mani dai bordi taglienti e dalle superfici calde.

Il Vostro Potatore ECHO è stato progettato per poter funzionare molte ore senza richiedere manutenzione. Un programma di manutenzione regolare vi permetterà di raggiungere tale scopo. Se non vi sentite sufficientemente esperti o non possedete gli utensili richiesti, rivolgetevi ad una officina autorizzata. Per aiutarvi a decidere se volete il FAI-DA-TE o se dovete portare la macchina in officina, viene fornito un elenco dove è indicato un grado di difficoltà per ciascun tipo di manutenzione. Se non trovate l'operazione di manutenzione che dovete fare in elenco, chiedete al vostro rivenditore.

LIVELLI DI ABILITÀ

Livello 1 = Facile. Quasi tutti gli utensili sono in dotazione.
Livello 2 = Moderata difficoltà. Potrebbero venir richiesti utensili speciali.
Livello 3 = Richiesta esperienza. Servono utensili speciali.

INTERVALLI NELLA MANUTENZIONE

COMPONENTE/ SISTEMA	PROCEDURA DI MANUTENZIONE	LIVELLO DI CONOSCENZA RICHIESTO.	OGNI GIORNO O PRIMA DELL'USO	AD OGNI RIFORNI-MENTO	3 MESI O 90 ORE	6 MESI O 270 ORE	ANNUAL-MENTE 600 ORE
Procedure di manutenzione da far eseguire al rivenditore Echo.							
Luce di scarico del cilindro	Verifica/Pulizia/Decarboniz-zare	3			I / C		
Procedure di manutenzione fai da te.							
Filtro dell'aria	Verifica/Pulizia/Sostituzione	1	I / C		I *		
Sistema valvola dell'aria	Verifica/Pulizia	2	I / C				
iltro carburante	Verifica/Sostituzione	1			I		I / R *
Sistema carburante	Verifica/Sostituzione	1	I / R *	I	I		
istema di raffreddamento	Verifica/Pulizia	2	I / C				
Parascintille marmitta	Verifica/Sostituzione	2			I / R *		
Albero di Trasmissione	Verifica/Pulizia	2	I / C				I
Barra guida	Verifica/Pulizia/Lubrifica	2	I / C *	I			
Catena	Verifica/Affilatura/Sosituzio-ne/Lubrifica	2	I / R *	I			
Fune Avviamento	Verifica/Pulizia	1	I /R *				
Candela	Verifica/Pulizia	2			I / C	R *	
Viti/Dadi/Bulloni	Verifica/Fissaggio/Sostituz-ione	1	I / R *				

CODIFICA LETTERE PROCEDURA DI MANUTENZIONE : I = VERIFICA, R = SOSTITUZIONE, C = PULIZIA
NOTA IMPORTANTE – Gli intervalli di tempo mostrati sono massimi. L'uso reale e la Vostra esperienza determineranno la frequenza delle manutenzioni richieste..
NOTE ALLA PROCEDURA DI MANUTENZIONE:
*** Tutte le raccomandazioni di sostituire sono basate sul ritrovamento di danni o logorii durante la verifica.**

FILTRO ARIA

Livello 1.

Utensili necessari: Spazzola abrasiva da 25 o 50 mm
Ricambi necessari: Filtro aria

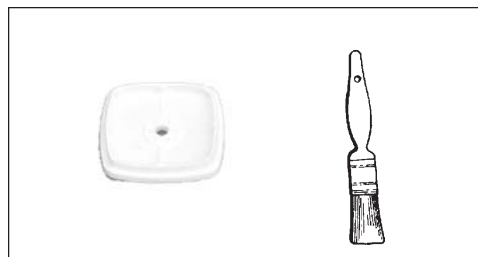
1. Chiudete l'aria (assetto avviamento a freddo). Ciò evita che lo sporco entri nell'imbocco del carburatore quando si toglie il filtro aria. spazzolate via lo sporco accumulato dalla zona del filtro aria.

2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria. Spazzolare lo sporco dall'interno del coperchio.

3. Smontare il filtro dell'aria e rimuovere delicatamente con la spazzola i detriti dal filtro. Sostituire il filtro se è danneggiato, bagnato da carburante, eccessivamente sporco o se i bordi delle guarnizioni in gomma sono deformati.

4. Se è possibile riutilizzare il filtro, assicurarsi che:
   . sia montato saldamente nella relativa cavità.
   . sia montato con il lato originale rivolto verso l'esterno.

5. Montare il coperchio del filtro dell'aria.

NOTA
Può essere necessaria la regolazione del carburatore dopo la pulizia o la sotituzione del filtro. Fate riferimento alla parte riguardante la regolazione del carburatore

FILTRO MISCELA

Livello 1.
Utensili necessari : Filo lungo di 20 a 25 cm con un'estremità piegata a gancio, panno per la pulizia , imbuto e contenitore miscela approvato
Ricambi necessari : Filtro miscela

PERICOLO

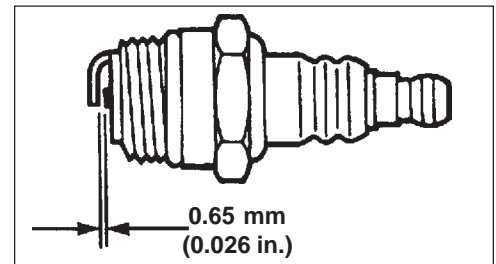
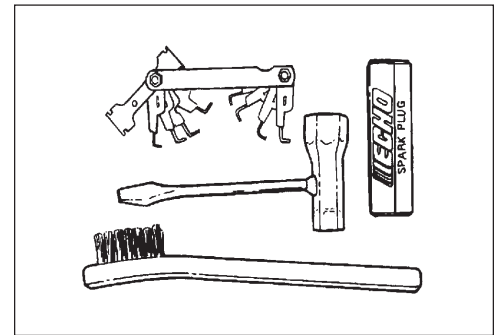
La miscela è MOLTO infiammabile. Prestate estrema attenzione quando miscelate, riponete o maneggiate la miscela altrimenti si possono rischiare gravi infortunii.

1. Usate un panno pulito per togliere le impurità attorno al tappo miscela e dal serbatoio vuoto.
2. Usate il "gancio" per estrarre il tubetto miscela e il filtro dal serbatoio.
3. Togliete il filtro dal tubetto e montate il nuovo filtro.

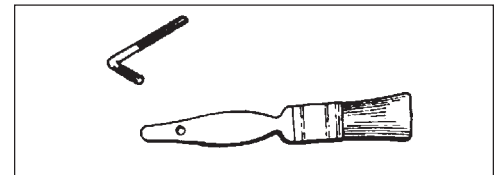
CANDELA

Livello 2.
Utensili richiesti: Chiave a T 10 x 19 mm, calibro a spessore, spazzolina in metallo morbida
Ricambi richiesti: Candela; NGK BPMR-8Y

NOTA
Utilizzi soltanto la candela di BPMR-8Y, o danni di motore possono accadere.

1. Togliete la candela e controllate che non sia sporca, e che la parte centrale dell'elettrodo non sia logorata e arrotondata .
2. Pulite la candela o sostituitela con una nuova. Non sabbiatela per pulirla. La sabbia restante puo' danneggiare il motore.
3. Regolate la distanza tra gli elettrodi piegando l'elettrodo esterno.
4. Stringere le candele di 15 a 17 N•m (150 a 170 kgf•cm).

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

Livello 2.
Utensili richiesti: Chiave da 4 mm, spazzola abrasiva da 25 o 50 mm

IMPORTANTE
Per mantenere il motore in funzione corretta anche a temperature elevate l'aria di raffreddamento deve passare liberamente attraverso le alette del cilindro. Questo flusso d'aria allontana il calore della combustione dal motore.

Si può verificare un surriscaldamento o il grippaggio del motore quando:
- Le prese d'aria sono bloccate e impediscono che l'aria di raffreddamento raggiunga il cilindro.
- La polvere e il grasso si accumulano all'uscita del cilindro. Questi depositi isolano il motore e impediscono al calore di uscire.

La rimozione di ciò che ostruisce il flusso dell'aria, o la pulizia delle alette di raffreddamento è considerata "manutenzione ordinaria" . Qualsiasi rottura attribuita alla mancanza di manutenzione non è coperta da garanzia.

1. Rimuovere il cavo candela.

2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.

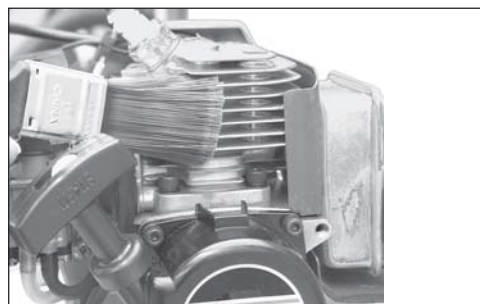
3. Rimuovere la vite del coperchio marmitta e il coperchio marmitta (A).

4. Rimuovere le 2 viti del coperchio motore e il coperchio motore (B).

IMPORTANTE
NON usare un raschietto di metallo per rimuovere lo sporco dalle alette del cilindro.

5. Usate un'astina in legno o una spazzolina per togliere la sporcizia dalle alette del cilindro.

6. Togliete l'erba e le foglie dalla griglia tra l'avviamento e il serbatoio miscela.

7. Assemblare i componenti in ordine inverso.

SISTEMA DI SCARICO

Schermio Parascintille

Livello 2.

Utensili richiesti: Cacciavite, una spazzola in metallo soffice, chiave da 4 mm
Ricambi richiesti: protezione, guarnizione

1. Rimuovere la vite del coperchio marmitta e il coperchio marmitta (A).

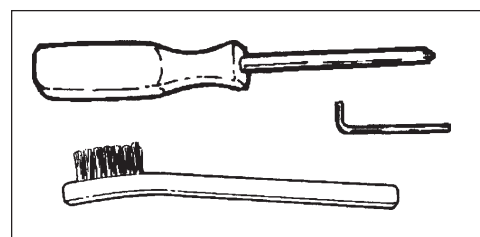
2. Posizionate il pistone al Punto Morto Superiore onde evitare che carbonio e sporcizia entrino nel cilindro.

3. Rimuovere il coperchio del rompi-fiamma, la guarnizione e la protezione dalla marmitta.

4. Pulire i depositi di carbonio dai componenti della marmitta.

NOTA
Non danneggi l'elemento catalitico mentre puliscono il silenziatore.

5. Sostituite lo schermo se è crepato, intasato o se ha dei fori bruciacchiati.

6. Assemblare i componenti in ordine inverso.

Luce di scarico del cilindro

Livello 3.

IMPORTANTE
Ispezionare e rimuovere i depositi di carbonio dalla luce di scarico del cilindro ogni 3 mesi o 90 ore di esercizio, per mantenere il motore conforme all'intervallo di tempo stabilito per la durata delle emissioni. Per eseguire questa importante operazione di manutenzione, ECHO consiglia vivamente di restituire l'unità al proprio rivenditore.

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

Rodaggio del motore

I motori nuovi devono funzionare in rodaggio per una durata minima di due serbatoi di carburante prima di poter eseguire le regolazioni del carburatore. Durante il periodo di rodaggio, le prestazioni del motore aumentano progressivamente e le emissioni di scarico si stabilizzano. La velocità al minimo può essere tarata come richiesto.

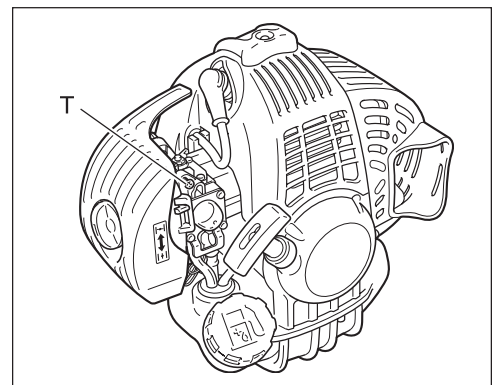
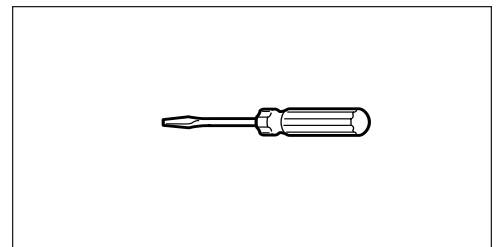
Regolazione ad alte altitudini

Questo motore è stato rettificato in fabbrica per mantenere prestazioni soddisfacenti per quanto concerne l'avviamento, le emissioni dello scarico e la durata fino a 300 metri (1.000 piedi) sopra il livello del mare. Per mantenere un corretto funzionamento del motore oltre 300 metri (1.000 piedi) dal livello del mare il carburatore deve essere rettificato da un rivenditore autorizzato ECHO.

IMPORTANTE
Se il motore viene rettificato per il funzionamento oltre 300 metri (1.000 piedi) sopra il livello del mare, prima di riutilizzarlo di nuovo a un'altitudine inferiore, è necessario rettificare di nuovo il carburatore, altrimenti si potrebbero causare gravi danni al motore stesso.

Livello 2.
Utensili richiesti: Cacciavite con una larghezza di 2 mm

NOTA
Tutte le unità vengono testate in fabbrica e il carburatore viene messo a punto in conformità alle normative sulle emissioni. Questo carburatore non è dotato di aghi di regolazione dell'accelerazione e della velocità elevata.

1. Controllare la velocità minima e reimpostarla, se necessario. Se è disponibile un tachimetro, la vite del folle (T) deve essere impostata secondo le specifiche riportate a pagina 30 del presente manuale. Ruotare la vite del folle (T) in senso orario per aumentarne la velocità e in senso antiorario per diminuirla.

AVVERTENZA

Quando la regolazione del carburatore è completata, la lama catena non dovrebbe spostarsi perché causerebbe seri incidenti.

SOSTITUZIONE BARRA E CATENA

 AVVERTENZA

Non tentate mai di sostituire o regolare la lamaguida e la catena con motore acceso. Disconnettete sempre il cavo della candela prima di effettuare la manutenzione della barra e della lama catena. La catena è MOLTO affilata, dovete quindi indossare sempre guanti spessi quando la maneggiate. Indossare una protezione per gli occhi conforme alla specifica CE o ANSI Z87.1.

Sostituzione / Montaggio lamaguida

Livello 2.

Utensili richiesti: Chiave a T 10 x 19 mm, chiave da 4 mm

. Rimuovere i due (2) dadi da 6 mm della barra guida (A) e la vite del coperchio barra guida (B), e girare la vite di regolazione tensione catena (C) in senso antiorario per distribuire la tensione.

2. Rimuovere il coperchio della barra guida (D).

3. Rimuovere la barra guida e la catena dal carter catena e dal pignone.

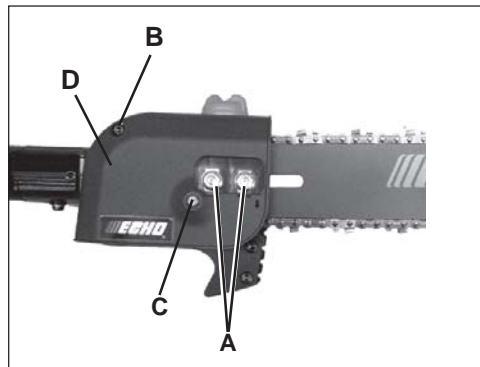
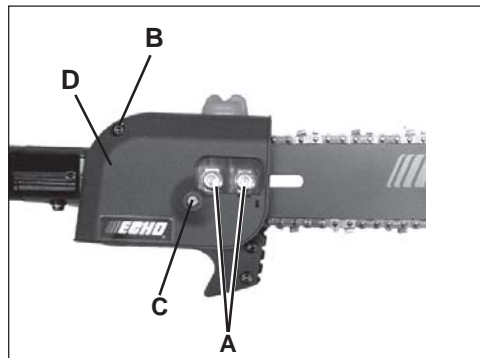
4. Rimuovere la catena dalla barra guida e controllare se ci sono danni sulla barra guida e un eccessivo o irregolare logorio. Sostituire la barra guida se necessario.

5. Installare la catena sulla barra guida con i denti taglienti sulla parte superiore della barra rivolti verso la punta della stessa.

6. Installare la barra guida e la catena sul carter catena, incastrando la catena con il pignone (E).

7. Girare la vite di regolazione tensione in senso orario per eliminare l'allentamento nella catena.

8. Installare il coperchio della barra guida (D), stringere i dadi della barra guida e installare la vite del coperchio della barra guida (B).

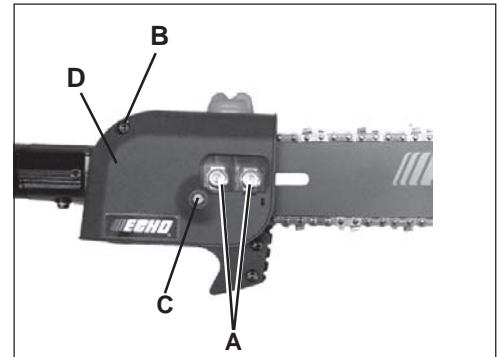
9. Regolare la tensione della catena.

Pulizia Copertura Barra Guida

Utensili necessari: Chiave a T 10x19mm (13/32x3/4in), Chiave esagonale 4mm

1. Rimuovere i due (2) dadi da 6 mm della barra guida (A) e la vite del coperchio barra guida (B).

2. Rimuovere il coperchio della barra guida (D).

3. Spazzolare gentilmente i detriti dall'interno del coperchio della barra guida e da intorno il pignone.

4. Installare il coperchio della barra guida (D), installare e stringere i dadi della barra guida e installare la vite del coperchio della barra guida (B).

Per regolare la tensione della catena.

1. Spostare l'interruttore di arresto nella posizione STOP.

2. Disconnettere il cavo candela.

3. Allentare i due dadi de carter catena (A) finchè non si riesce a girarli manualmente.

4. Mantenere la parte anteriore della barra sollevata, e girare la vite di regolazione (B) in senso orario finchè la catena si combina con precisione contro la parte inferiore della barra, come mostrato. Da farsi solo con la Catena Fredda - girare la vite di regolazione CW di un 1/8 – ¼ di giro extra.

5. Fissare entrambi i dadi del carter catena mantenendo la parte anteriore sollevata. Fissare per primo il dado posteriore.

6. Tirare la catena attorno alla guida di scorrimento manualmente. Ridurre lo stato di tensione della catena se si sentono dei punti stretti.

7. Quando la catena è tesa correttamente, stringere strettamente i dadi del carter catena.

IMPORTANTE
Stringere i dadi del carter catena a 8 – 9 N·m (71 – 80 in. Ibs.).
NON stringere troppo i dadi. Può causare un danno.

8. Tenere sempre la catena tesa correttamente.

NOTA
Tutte le catene richiedono regolazioni frequenti.

9. Connettere il cavo candela.

AFFILATURA CATENA

Livello 3.

Utensili richiesti: Lima tonda 4,5 mm, Lima piatta, Dima per affilatura

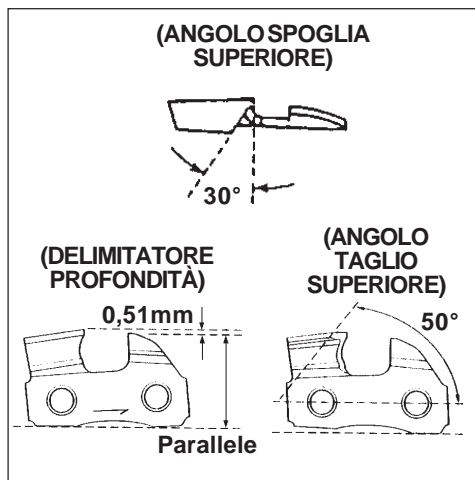
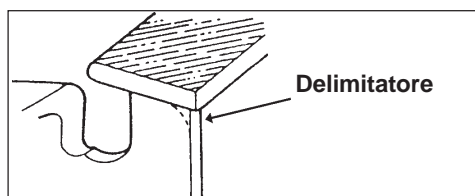
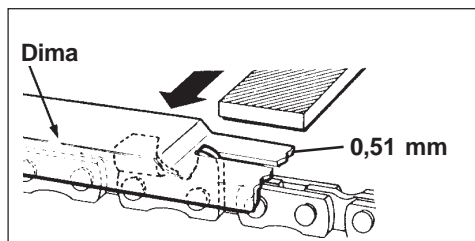
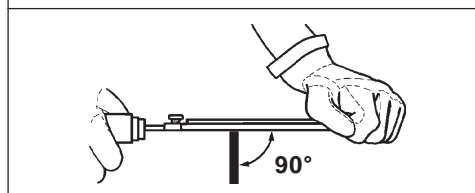
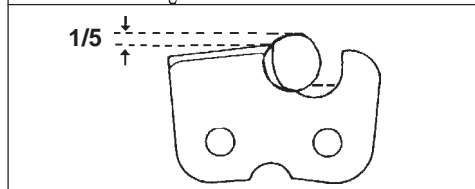
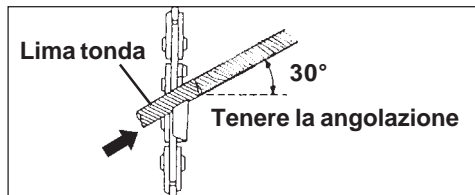
IMPORTANTE
Una catena mal affilata o danneggiata causa cattiva resa nel taglio, aumento delle vibrazioni ed usura precoce.

AVVERTENZA

Spegnete sempre il motore e indossate guanti protettivi quando maneggiate la catena altrimenti potreste ferirvi seriamente.

1. Poggiate il tondino nel tagliente con un'angolazione di 30°. Dovrebbe apparire un quinto (1/5) del tondino sopra la parte superiore, come illustrato.
2. Tenete il tondino orizzontalmente nel tagliente ed affilate muovendolo solo in una direzione.
3. Affilate finchè l'orlo superiore e laterale del tagliente non sono affilati uniformemente.
4. Poggiate bene la dima sopra la parte superiore tagliente inserendo l'apertura da 0,51 mm nel delimitatore di profondità del tagliente. Affilate la parte in eccesso con una lima piatta.

5. Concludete l'affilatura arrotondando la parte anteriore del delimitatore con una lima piatta.

6. Fate riferimento alla figura per i giusti angoli di affilatura.
7. Applicate dell'olio catena e fate ruotare dolcemente la catena per eliminare la polvere di affilatura.
8. Se la catena è sporca di resina, pulitela con keroene e quindi immergetela nell'olio.

PROBLEMI TECNICI

Guasto			Causa	Rimedio
Motore	- avviamento difficile - non si avvia			
Motore in moto →	Carburante al carburatore →	Niente carburante al carburatore	• Filtro carburante ostruito • Linea alimentazione carburante otturata • Carburatore	• Pulire o sostituire • Pulire • Rivolgersi al proprio rivenditore ECHO.
	Carburante al cilindro →	Niente carburante al cilindro	• Carburatore	• Rivolgersi al proprio rivenditore ECHO.
	→	Silenziatore bagnato di carburante	• Miscela troppo ricca	• Aprire valvola a farfalla • Pulire/sostituire filtro aria • Regolare il carburatore • Rivolgersi al proprio rivenditore ECHO.
	Scintilla all'estremità del filo della candela →	Nessuna scintilla all'estremità del filo della candela	• Interruttore di accensione su off • Problema elettrico	• Mettere su on lo • Rivolgersi al proprio rivenditore ECHO.
	Scintilla alla candela →	Nessuna scintilla alla candela	• Distanza elettrodi candela sbagliata • Coperta di carbonio • Sporca di carburante • Candela difettosa	• Regolare di 0,6 a 0,7 mm • Pulire o sostituire • Pulire o sostituire • Sostituire la candela
Motore non va in moto			• Problema interno del motore	• Rivolgersi al proprio rivenditore ECHO.
Motore in marcia	Si spegne o ha poca accelerazione		•Filtro aria sporco• •Filtro carburante sporco • Sfiatatoio carburante otturato • Candela • Carburatore • Sistema di raffreddamento ostruite • Foro di scarico/schermo parascintille bloccato	Pulire o sostituire • Pulire o sostituire • Pulire • Pulire e regolare/sostituire • Regolare • Pulire • Pulire

PERICOLO

I vapori del carburante sono estremamente esplosivi, possono quindi causare incendi o esplosioni. Evitare qualsiasi tipo di operazione che produca scintille in area chiusa o in prossimita del corpo motore, per evitare il pericolo di danni alla persona.

RIMESSAGGIO

 AVVERTENZA

Durante il funzionamento la marmitta o la marmitta catalitica e le parti vicine al coperchio si surriscaldano.
Durante il trasporto o il rimessaggio, tenere sempre lontani i detriti infiammabili dall'area di scarico, per evitare seri danni all'apparecchiatura o serie lesioni personali.

Rimessaggio a lungo termine (più di 30 giorni)

Non riponete la vostra macchina per un periodo di 30 giorni o piu' senza effettuare una manutenzione preventiva per il rimessaggio che include quanto segue:

1. Riponete la macchina in un luogo secco, senza polvere e non raggiungibile dai bambini e uomini maldestri.

 PERICOLO

Non stoccare in luoghi chiusi quando le esalazioni del carburante potrebbero accumularsi o raggiungere una fiamma aperta o scintille o se potrebbero causare serie lesioni personali.

2. Ponete l'interruttore di spegnimento in "OFF".
3. Togliete gli accumuli di grasso, olio e impurità varie dall'esterno della macchina.

IMPORTANTE
Alcune linfe e resine degli alberi sono corrosive. Lavare accuratamente le aree della barra guida e del pignone dopo ogni uso, poi spalmare le parti in metallo con olio detergente.

4. Effettuate tutte le lubrificazioni periodiche e le manutenzioni necessarie.
5. Stringete tutte le viti, i dadi e bullone.
6. Fate filtrare completamente la miscela dal serbatoio e tirate la fune dell'avviamento parecchie volte per eliminare la miscela dal carburatore.
7. Togliete la candela e versate 7cc di olio fresco pre motore a 2 tempi nel cilindro attraverso il foro della candela.
   - A. Posate un panno pulito sopra il foro candela.
   - B. Tirate l'impugnatura dell'avviamento autoavvolgente 2 o 3 volte per distribuire l'olio all'interno del motore.
   - C. Osservate la posizione del pistone attraverso il foro candela. Tirate lentamente l'impugnatura dell'avviamento finchè il pistone non raggiunge il fine corsa e rimane là.
8. Montate la candela (wnon collegate il cavo candela).
9. Mettete il coperchio della barra sulla stessa e sulla lama catena quando non la usate.

SPECIFICHE

MODELLO		PPT-265ES
Lunghezza	m	2,76
Lunghezza con 3 passi opzionali per l'estensione	m	3,90
Larghezza	m	0,23
Altezza	m	0,22
Massa (a secoo)	kg	7,7
Tipo di motore		Raffreddato ad aria, due tempi, monocilindrico a scoppio
Alesaggio	mm	34,0
Corsa	mm	28,0
Cilindrata	mL (cm³)	25,4
Scarico		Marmitta con parascintille con catalizzatore
Carburatore		A diaframma, orizzontale con primer
Accensione		CDI (A scarica capacitiva)
Candela		NGK BPMR8Y, distanza tra gli elettrodi di 0,6 a 0,7 mm
Carburante		Miscela (Benzina e olio per motore a due tempi)
Miscela olio/benzina		ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC/FD e ECHO Premium 50 : 1 olio; 50 : 1 (**2 %**)
Benzina		Benzina di grado normale, senza piombo a 89 ottani, non usate carburante con alcol metilico o più del 10 % di alcol etilico.
Capacità serbatoio miscela	L	0,50
Avviamento		Automatico autoavvolgente
Frizione		Di tipo centrifugo
Tipo di dentatura della catena		6 denti sperone, Paasi da 9,53 mm
Assemblaggio asta di trasmissione		Aggettare aluminare
Rapporto di riduzione		1,5 : 1
Sistema lubrificazione		Automatico
Capacità olio catena	mL	225
Impugnatura		Destra e con grilletto acceleratore e sblocco grilletto
Spallaccio		Standard
Velocità al monimo	r/min	2.600 a 3.200
Velocità a pieno acceleratore	r/min	9.500 a 11.500
Lama guida/catena	mm	305 ; passo 9,53

MODELLO		PPT-265ES
Livello pressione acustica : (EN ISO 11680-1) LpAav = Velocita minima	dB(A)	74,6
Livello pressione acustica : (EN ISO 11680-1) LpAav = Velocita corsa	dB(A)	97,9
Livello di potenza acustica : (EN ISO 11680-1) LwAav =	dB(A)	108
Livello di potenza acustica garantito : (2000/14/EC) L_{WA} =	dB(A)	111
Vibrazione : In accordo con ISO/DIS 11680-1.		
Somma accelerazione caricata, impugnatura anteriore, velocità minima, senza estensione	m/s^2	1,6
Somma accelerazione caricata, impugnatura anteriore, velocità corsa, senza estensione	m/s^2	5,1
Somma accelerazione caricata, impugnatura posteriore, velocità minima, senza estensione	m/s^2	1,9
Somma accelerazione caricata, impugnatura posteriore, velocità corsa, senza estensione	m/s^2	7,3
Somma accelerazione caricata, impugnatura anteriore, velocità minima, con estensione	m/s^2	0,9
Somma accelerazione caricata, impugnatura anteriore, velocità corsa, con estensione	m/s^2	7,9
Somma accelerazione caricata, impugnatura posteriore, velocità minima, con estensione	m/s^2	1,9
Somma accelerazione caricata, impugnatura posteriore, velocità corsa, con estensione	m/s^2	6,5
MASSIMO DELLE PRESTAZIONI DEL MOTORE (Fare riferimento a ISO 8893)	kW	0,89
MASSIMA FREQUENZA DI ROTAZIONE DELL'ASTA	r/min	7.300
VELOCITÀ MOTORE ALLA FREQUENZA MASSIMA DI ROTAZIONE DELL'ASTA	r/min	11.000
VELOCITÀ MOTORE AL MINIMO	r/min	2.600 a 3.200
CONSUMO CARBURANTE A MASSIMA POTENZA MOTORE	g/hr	444
SPECIFICO CONSUMO DI CARBURANTE A MASSIMA POTENZA MOTORE	g/kW hr	499

Le specifiche, descrizioni ed illustrazioni in questo manuale sono le più accurate possibili secondo le conoscenze al momento della pubblicazione ma possono essere modificate senza preavviso.
Le illustrazioni potrebbero includere accessori ed equipaggiamenti opzionali e non comprendere tutte le attrezzature standard.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ “CE”

Il produttore sottoscritto:

ECHO, INCORPORATED
400 OAKWOOD ROAD
LAKE ZURICH, ILLINOIS 60047-1564
U.S.A.

Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il prodotto:

POTATORE CON MOTORE A SCOPPIO

TIPO : **PPT-265ES**

assemblato da:

ECHO, INCORPORATED
400 Oakwood Road
Lake Zurich, Illinois 60047-1564
U.S.A.

In conformità a quanto previsto dalla Direttiva **98/37/EC (1998)** e **2004/108/EC** e successive modifiche e in osservanza ai seguenti standard: **EN ISO-12100-2, EN ISO 11680-1 EN 50081-1, EN 50082-1, EN 55014 e EN 55022.**

Ha ottenuto l’Approvazione CE **n. 404/07/1191** emessa dall’ente:
0404 The Swedish Machinery Testing Institue,
Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50
Uppsala, SWEDEN.

È conforme a i requisiti richiesti dalla Direttiva **97/68/EC, 2002/88/EC**

È conforme a i requisiti richiesti dalla Direttiva **2000/14/EC**
Conforme alla procedura di accertamento dell’**allegato V**
Livello di potenza acustica misurato : **108 dB(A)**
Livello di potenza acustica garantito : **111 dB(A)**

Numero di serie E07437001001 e superiori

Rappresentante autorizzato in Europa:
Azienda: Countax Limited
Indrizzo: Countax House, Haseley Trading Estate,
Great Haseley, Oxfordshire OX44 7PF,
Regno Unito
Mr. Harry Handkammar

Lake Zurich 1 Dicembre, 2007
(Place and Date)

(Name and Signature fo Authorized Person)